



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2005-13**

**under the**

**CLEAN WATER ACT  
(O.C. 2005-73)**

*Filed March 24, 2005*

**1 Section 2 of New Brunswick Regulation 93-201 under the Clean Water Act is amended**

*(a) in the definition “taux autorisé d’émission” in the French version by striking out the period at the end of the definition and substituting a semicolon;*

*(b) by adding the following definitions in alphabetical order:*

“compost” means a mixture consisting primarily of decayed organic matter that is used for fertilizing and conditioning land;

“composting facility” means a facility that is engaged in the controlled biological decomposition of organic matter to produce compost;

“construction and demolition debris disposal site” means a facility engaged in the ongoing disposal of inert debris generated as a result of the construction, renovation or demolition of one or more buildings or structures;

“domestic wastewater biosolids” means solid, semi-solid or liquid residue generated during the treatment of domestic wastewater, including solids removed from primary, secondary or advanced domestic wastewater treatment processes, but does not include screenings, material removed from grit chambers or scum removed from primary clarification;

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2005-13**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR L’ASSAINISSEMENT DE L’EAU  
(D.C. 2005-73)**

*Déposé le 24 mars 2005*

**1 L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 93-201 établi en vertu de la Loi sur l’assainissement de l’eau est modifié**

*a) à la version française de la définition « taux autorisé d’émission », par la suppression du point à la fin de la définition et son remplacement par un point-virgule;*

*b) par l’adjonction des définitions suivantes dans l’ordre alphabétique :*

« biosolides d’eaux usées domestiques » désigne tout résidu solide, semi-solide ou liquide généré lors de l’épuration d’eaux usées domestiques et s’entend également des résidus solides recueillis lors du traitement primaire, secondaire ou avancé d’eaux usées domestiques, mais ne comprend pas les résidus de dégrillage ou le matériel recueilli des déssableurs ou l’écume recueillie de la décantation;

« compost » désigne un mélange constitué principalement de matière organique décomposée qui est utilisé pour la fertilisation et le conditionnement du sol;

« lieu d’élimination de matériaux de dragage » désigne une parcelle de terrain qui est située au-delà de la ligne normale des eaux hautes et utilisée pour l’élimination de matériaux de dragage;

« lieu d’élimination de débris de construction et de démolition » désigne une usine effectuant l’élimination continue de débris inertes générés lors de la construction,

“dredge spoil disposal site” means a parcel of land located above the ordinary high water mark used for the disposal of dredge spoils;

“land reclamation site” means a parcel of land used for the disposal of inert debris generated as a result of a single demolition project involving the demolition of one or more buildings or structures;

**2 Subsection 3(2) of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

3(2) This Regulation does not apply where the applicant for or the holder of an approval to operate a source of contaminant is a municipality, a regional solid waste commission or a corporation constituted under section 15.2 of the *Clean Environment Act*.

**3 Subsection 4(1) of the Regulation is amended**

(a) in paragraph (j) by striking out “and” at the end of the paragraph;

(b) in paragraph (k) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a semicolon;

(c) by adding after paragraph (k) the following:

(l) notwithstanding paragraphs (a) to (e), a Class 11 source of contaminant, if it is a composting facility processing domestic solid waste or domestic wastewater biosolids, as permitted under the approval to operate a source of contaminant;

(m) notwithstanding paragraphs (a) to (e), a Class 12 source of contaminant, if it is a composting facility processing exclusively organic matter other than domestic solid waste or domestic wastewater biosolids and it processes 3,000 cubic metres or more of such organic matter per year, as permitted under the approval to operate a source of contaminant;

(n) notwithstanding paragraphs (a) to (e), a Class 13 source of contaminant, if it is a composting facility processing exclusively organic matter other than domestic solid waste or domestic wastewater biosolids and it processes less than 3,000 cubic metres of such organic

la rénovation ou la démolition d'un ou de plusieurs bâtiments ou constructions;

« lieu de réclamation du terrain » désigne une parcelle de terrain utilisée comme lieu d'élimination de débris inertes générés lors d'un seul projet de démolition visant la démolition d'un ou de plusieurs bâtiments ou constructions;

« usine de compostage » désigne une usine effectuant la décomposition biologique contrôlée de matières organiques dans le but de produire du compost.

**2 Le paragraphe 3(2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

3(2) Le présent règlement ne s'applique pas lorsque le demandeur ou le titulaire d'un agrément est une municipalité, une commission régionale de gestion des matières usées solides ou une corporation constituée en vertu de l'article 15.2 de la *Loi sur l'assainissement de l'environnement*.

**3 Le paragraphe 4(1) du Règlement est modifié**

a) à l'alinéa j), par la suppression de « et » à la fin de l'alinéa;

b) à l'alinéa k), par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point-virgule;

c) par l'adjonction, après l'alinéa k), de ce qui suit :

l) nonobstant les alinéas a) à e), source de pollution de la catégorie 11, lorsqu'il s'agit d'une usine de compostage qui traite des matières usées solides domestiques ou des biosolides d'eaux usées domestiques, tel que permis par l'agrément d'exploitation;

m) nonobstant les alinéas a) à e), source de pollution de la catégorie 12, lorsqu'il s'agit d'une usine de compostage qui traite exclusivement de matières organiques autres que les matières usées solides domestiques ou les biosolides d'eaux usées domestiques et qui traite 3 000 mètres cube ou plus de ces matières par année, tel que permis par l'agrément d'exploitation;

n) nonobstant les alinéas a) à e), source de pollution de la catégorie 13, lorsqu'il s'agit d'une usine de compostage qui traite exclusivement de matières organiques autres que les matières usées solides domestiques ou les biosolides d'eaux usées domestiques et qui traite

matter per year, as permitted under the approval to operate a source of contaminant;

(o) notwithstanding paragraphs (a) to (e), a Class 14 source of contaminant, if it is a dredge spoil disposal site used for the disposal of 10,000 cubic metres or more of dredge spoils, as permitted under the approval to operate a source of contaminant;

(p) notwithstanding paragraphs (a) to (e), a Class 15 source of contaminant, if it is a dredge spoil disposal site used for the disposal of less than 10,000 cubic metres of dredge spoils, as permitted under the approval to operate a source of contaminant;

(q) notwithstanding paragraphs (a) to (e), a Class 16 source of contaminant, if it is a wastewater treatment facility used or intended to be used for the purpose of treating, monitoring or holding domestic wastewater exclusively, as permitted under the approval to operate a source of contaminant;

(r) a Class 17 source of contaminant, if it is a construction and demolition debris disposal site, as permitted under the approval to operate a source of contaminant; and

(s) a Class 18 source of contaminant, if it is a land reclamation site, as permitted under the approval to operate a source of contaminant.

**4 Subsection 5(2.1) of the Regulation is amended by striking out “Class 3” and substituting “Class 19”.**

**5 Section 7 of the Regulation is amended**

**(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:**

7(1) Subject to subsections (2), (3) and (4), a person who holds an approval to operate a source of contaminant, whether issued, reissued or renewed and regardless of the date of issuance, reissuance or renewal, shall, on or before the first day of April in each year, annually pay the following fee:

- (a) for a Class 1A source of contaminant
  - (i) for the period ending March 31, 2005, \$22,000, and
  - (ii) on or after April 1, 2005, \$32,000;

moins de 3 000 mètres cubes de ces matières par année, tel que permis par l’agrément d’exploitation;

(o) nonobstant les alinéas a) à e), source de pollution de la catégorie 14, lorsqu’il s’agit d’un lieu d’élimination de matériaux de dragage utilisé pour l’élimination de 10 000 mètres cubes ou plus de matériaux de dragage, tel que permis par l’agrément d’exploitation;

(p) nonobstant les alinéas a) à e), source de pollution de la catégorie 15, lorsqu’il s’agit d’un lieu d’élimination de matériaux de dragage utilisé pour l’élimination de moins de 10 000 mètres cubes de matériaux de dragage, tel que permis par l’agrément d’exploitation;

(q) nonobstant les alinéas a) à e), source de pollution de la catégorie 16, lorsqu’il s’agit d’une usine d’épuration des eaux usées servant ou destinée à servir à l’épuration, à la surveillance ou à la rétention des eaux usées domestiques exclusivement, tel que permis par l’agrément d’exploitation;

(r) source de pollution de la catégorie 17, lorsqu’il s’agit d’un lieu d’élimination de débris de construction et de démolition, tel que permis par l’agrément d’exploitation;

(s) source de pollution de la catégorie 18, lorsqu’il s’agit d’un lieu de réclamation du terrain, tel que permis par l’agrément d’exploitation.

**4 Le paragraphe 5(2.1) du Règlement est modifié par la suppression de « catégorie 3 » et son remplacement par « catégorie 19 ».**

**5 L’article 7 du Règlement est modifié**

**a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :**

7(1) Sous réserve des paragraphes (2), (3) et (4), une personne titulaire d’un agrément d’exploitation, que ce dernier ait été délivré, redélivré ou renouvelé et quelle que soit la date de la délivrance, de la redélivrance ou du renouvellement, doit, au plus tard le 1<sup>er</sup> avril de chaque année, acquitter les droits suivants :

- a) pour une source de pollution de la catégorie 1A :
  - (i) pour la période se terminant le 31 mars 2005, 22 000 \$,
  - (ii) le 1<sup>er</sup> avril 2005 et après cette date, 32 000 \$;

*(b)* for a Class 1B source of contaminant

(i) for the period ending March 31, 2005, \$11,000, and

(ii) on or after April 1, 2005, \$18,000;

*(c)* for a Class 2 source of contaminant

(i) for the period ending March 31, 2005, \$2,000, and

(ii) on or after April 1, 2005, \$5,000;

*(d)* for a Class 3 source of contaminant

(i) for the period ending March 31, 2005, \$100,

(ii) from April 1, 2005, to March 31, 2006, both dates inclusive, \$500, and

(iii) on or after April 1, 2006, \$1,000;

*(e)* for a Class 4 source of contaminant

(i) for the period ending March 31, 2005, no charge,

(ii) from April 1, 2005, to March 31, 2006, both dates inclusive, \$250, and

(iii) on or after April 1, 2006, \$500;

*(f)* for a Class 5 source of contaminant

(i) for the period ending March 31, 2005, \$100, and

(ii) on or after April 1, 2005, \$200;

*(g)* for a Class 6 source of contaminant

(i) for the period ending March 31, 2005, \$1,000, and

(ii) on or after April 1, 2005, \$3,000;

*(h)* for a Class 7 source of contaminant, \$1,000;*(i)* for a Class 8 source of contaminant, \$3,000;*b)* pour une source de pollution de la catégorie 1B :

(i) pour la période se terminant le 31 mars 2005, 11 000 \$,

(ii) le 1<sup>er</sup> avril 2005 et après cette date, 18 000 \$;

*c)* pour une source de pollution de la catégorie 2 :

(i) pour la période se terminant le 31 mars 2005, 2 000 \$,

(ii) le 1<sup>er</sup> avril 2005 et après cette date, 5 000 \$;

*d)* pour une source de pollution de la catégorie 3 :

(i) pour la période se terminant le 31 mars 2005, 100 \$,

(ii) du 1<sup>er</sup> avril 2005 au 31 mars 2006, les deux dates étant incluses, 500 \$,

(iii) le 1<sup>er</sup> avril 2006 et après cette date, 1 000 \$;

*e)* pour une source de pollution de la catégorie 4 :

(i) pour la période se terminant le 31 mars 2005, aucun,

(ii) du 1<sup>er</sup> avril 2005 au 31 mars 2006, les deux dates étant incluses, 250 \$,

(iii) le 1<sup>er</sup> avril 2006 et après cette date, 500 \$;

*f)* pour une source de pollution de la catégorie 5 :

(i) pour la période se terminant le 31 mars 2005, 100 \$,

(ii) le 1<sup>er</sup> avril 2005 et après cette date, 200 \$;

*g)* pour une source de pollution de la catégorie 6 :

(i) pour la période se terminant le 31 mars 2005, 1 000 \$,

(ii) le 1<sup>er</sup> avril 2005 et après cette date, 3 000 \$;

*h)* pour une source de pollution de la catégorie 7, 1 000 \$;*i)* pour une source de pollution de la catégorie 8, 3 000 \$;

- (j) for a Class 9 source of contaminant, \$100;
- (k) for a Class 10 source of contaminant, \$1,000;
- (l) for a Class 11 source of contaminant, on or after April 1, 2005, \$1,500;
- (m) for a Class 12 source of contaminant, on or after April 1, 2005, \$500;
- (n) for a Class 13 source of contaminant, on or after April 1, 2005, \$100;
- (o) for a Class 16 source of contaminant, on or after April 1, 2005, \$100;
- (p) for a Class 17 source of contaminant, on or after April 1, 2005, \$1,000; and
- (q) for a Class 19 source of contaminant, on or after April 1, 2005, \$300.

**(b) by adding after subsection (1) the following:**

7(1.1) A person who holds an approval to operate a Class 14 source of contaminant shall pay a fee of \$2,000 for the issuance of the approval.

7(1.2) A person who holds an approval to operate a Class 15 source of contaminant shall pay a fee of \$500 for the issuance of the approval.

7(1.3) A person who holds an approval to operate a Class 18 source of contaminant shall pay a fee of \$100 for the issuance of the approval.

**6 Paragraph 5(b) of this Regulation comes into force on April 1, 2005.**

- j) pour une source de pollution de la catégorie 9, 100 \$;
- k) pour une source de pollution de la catégorie 10, 1 000 \$;
- l) pour une source de pollution de la catégorie 11, le 1<sup>er</sup> avril 2005 et après cette date, 1 500 \$;
- m) pour une source de pollution de la catégorie 12, le 1<sup>er</sup> avril 2005 et après cette date, 500 \$;
- n) pour une source de pollution de la catégorie 13, le 1<sup>er</sup> avril 2005 et après cette date, 100 \$;
- o) pour une source de pollution de la catégorie 16, le 1<sup>er</sup> avril 2005 et après cette date, 100 \$;
- p) pour une source de pollution de la catégorie 17, le 1<sup>er</sup> avril 2005 et après cette date, 1 000 \$;
- q) pour une source de pollution de la catégorie 19, le 1<sup>er</sup> avril 2005 et après cette date, 300 \$.

**b) par l'adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

7(1.1) Une personne titulaire d'un agrément d'exploitation pour une source de pollution de la catégorie 14 doit acquitter des droits de 2 000 \$ pour la délivrance de l'agrément.

7(1.2) Une personne titulaire d'un agrément d'exploitation pour une source de pollution de la catégorie 15 doit acquitter des droits de 500 \$ pour la délivrance de l'agrément.

7(1.3) Une personne titulaire d'un agrément d'exploitation pour une source de pollution de la catégorie 18 doit acquitter des droits de 100 \$ pour la délivrance de l'agrément.

**6 L'alinéa 5b) du présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2005.**